

إن استعمال المصاصة يمكن أن
يخفف من خطر الموت المفاجئ

Anche l'impiego del Succhiotto
durante il sonno
può ridurre il rischio di SIDS



è tuttavia importante

- Introdurlo dopo il primo mese di vita
- Non forzare il bambino se lo rifiuta
- Se lo perde non va reintrodotta
- Evitare di immergerlo in sostanze edulcoranti
- Sospenderne l'uso entro l'anno di vita

من المهم جداً:

- استعملي المصاصة بعد شهر من الولادة
- لا تجبري الطفل عليها إذا كان لا يريد
- إذا تركها أثناء النوم فلا تدخلها من جديد في فمه
- تجنبي غمسها في مواد حلوة
- لاتعطيها إياها بعد مرور سنة من الولادة

Per informazioni chiedi al tuo pediatra
e consulta anche

للمزيد من المعلومات بالإضافة إلى طبيب الأطفال
يمكنكم الإتصال بـ:

www.saperidoc.it/SIDS

www.genitoripiu.it

Associazione Semi per la SIDS onlus
Italian Association Seeds for SIDS



www.sidsitalia.it



Ministero della Salute

Regione Emilia-Romagna

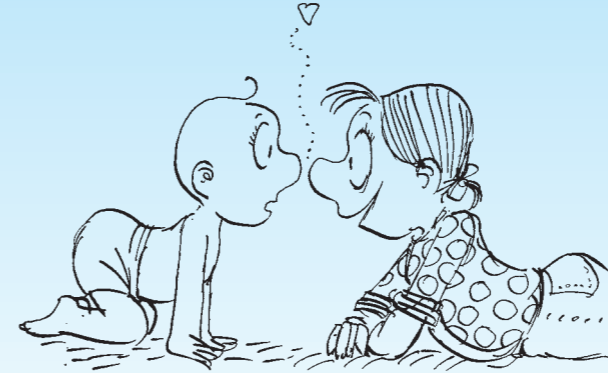
SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

ed. 2015
Un ringraziamento a Sergio Staino per i disegni
Quartopiano Firenze © 2013



من الأفضل لهم

Per loro è Meglio



من الأفضل لهم

Per loro è Meglio



La SIDS - Sudden Infant Death Syndrome
è la morte improvvisa del lattante
chiamata anche morte in culla
e può colpire i bambini nel primo anno di vita.
Le cause sono ancora sconosciute
ma sono ben conosciuti alcuni comportamenti
preventivi che sono stati qui descritti.

sids هي ظاهرة (حالة) الموت المفاجئة للرضيع
أو كما تسمى الموت البيضاء
و يمكن ان يتعرض لها الاطفال خلال السنة الاولى من
حياتهم. إن الأسباب غير معروفة حتى الآن و لكن
نعرف جيداً بعض التصرفات التي يمكن ان تقلل
بشكل حساس وقوعها و هي موضحة هنا

النوم الآمن Nanna Sicura



nei primi mesi di vita

- La posizione più idonea per dormire è quella sulla schiena
- Non fatelo dormire a pancia sotto nè di fianco
- Fatelo dormire su materasso rigido senza cuscino, nella vostra stanza ma non nel letto con voi

خلال الأشهر الأولى:

- أفضل وضعية للنوم هي النوم على الظهر
- لا تتركه ينام على بطنه أو جنبه
- اجعليه ينام على فراش قاس بدون وسادة في غرفة نومك ولكن ليس معك على نفس الفراش،

لاتدعيه يدخن Non fatelo Fumare



- Durante la gravidanza
- Quando è nato
- Non fumate e non tenete il bambino in ambienti dove si fuma

- خلال فترة الحمل
- بعد الولادة
- لا تدخني السجائر ولا تتركي الطفل في أي مكان يدخن أحدهم فيه

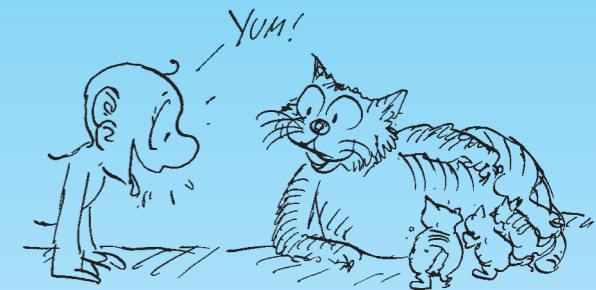
الحرارة المنعشة أفضل Fresco è Meglio



- Non copritelo troppo
- Non avvolgetelo stretto nelle coperte
- Tenetelo lontano da fonti di calore: la temperatura ambientale ideale è di 18-20 C°
- Se ha la febbre può aver bisogno di essere coperto di meno, mai di più

- لا تغطيه كثيرا
- لا تلفيه بالغطاء
- أبعدي عن منابع الحرارة: إن أفضل حرارة للطفل هي 18-20 درجة،
- إذا كانت عنده حرارة زائدة فيمكن أن يحتاج لأقل تغطية ولا تغطيه كثيرا أبدا،

الرضاعة من الثدي Allattatelo al Seno



- Il latte materno è il miglior alimento
- Fate il possibile per allattare il vostro bambino al seno

إن حليب الأم هو الغذاء الطبيعي
يجب أن تحاولن ما بوسعكن من أجل الرضاعة